

NEWTON EUR

NEWTON FAST EUR

NEWTON EASYFIT EUR

CE 0082 EN 361 : 2002 EAC TP TC 019/2011 墜落制止用器具の規格

Full-body fall arrest harness
Harnais complet d'antichute

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques impliqués.

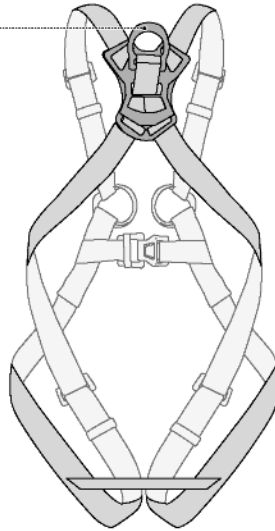
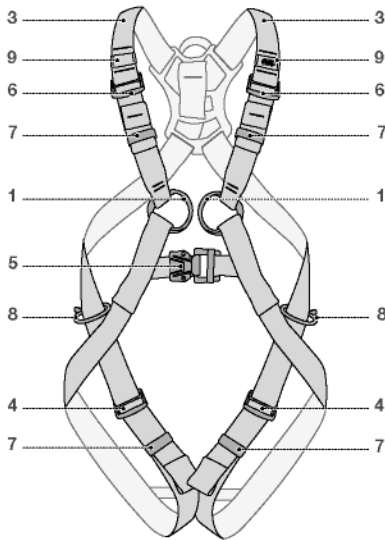


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

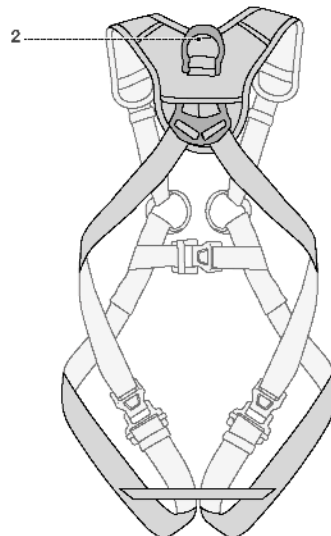
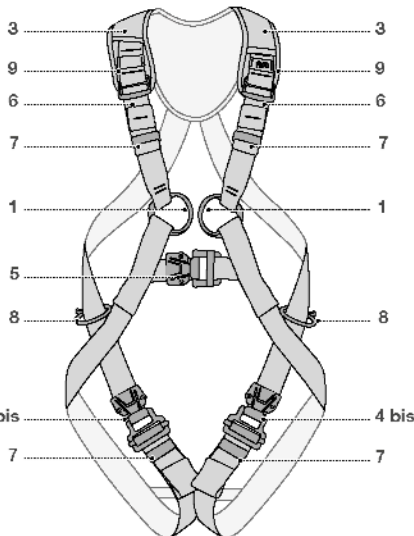
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

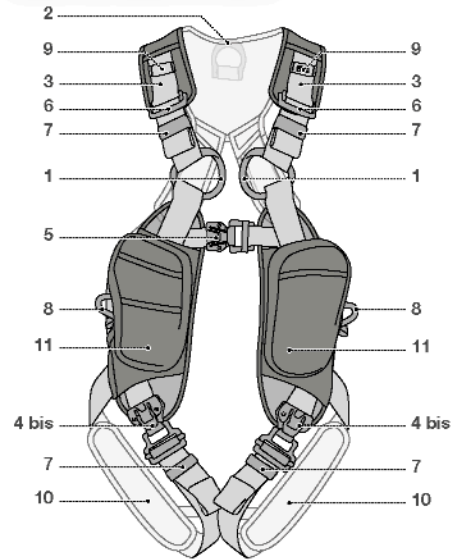
NEWTON EUR



NEWTON FAST EUR



NEWTON EASYFIT EUR



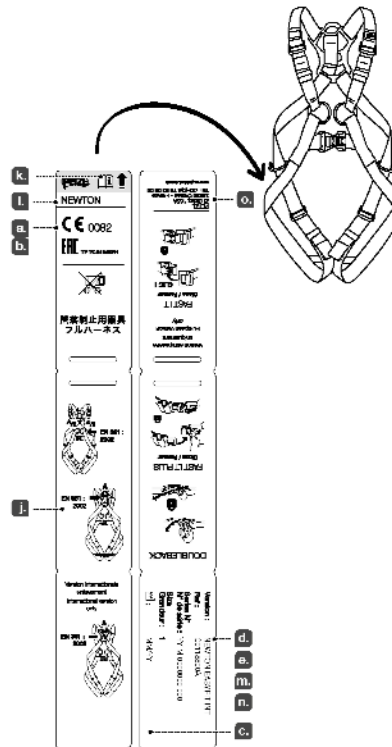
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Traceability and markings Traçabilité et marquage



CE 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaly-Séon - CS 90 189
13222 Marseille CEDEX 18 France
N°0082

Serial number

YY M 0000000 000

- 1. Year of manufacture
- 2. Month of manufacture
- 3. Batch number
- 4. Individual identifier

PETZL.COM



Read version



Other language



Technical file



Check

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR 35000 Crolles
Solex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
82142

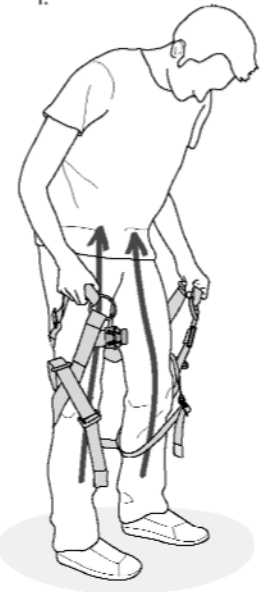


Sustaining our Community
Aussilv de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

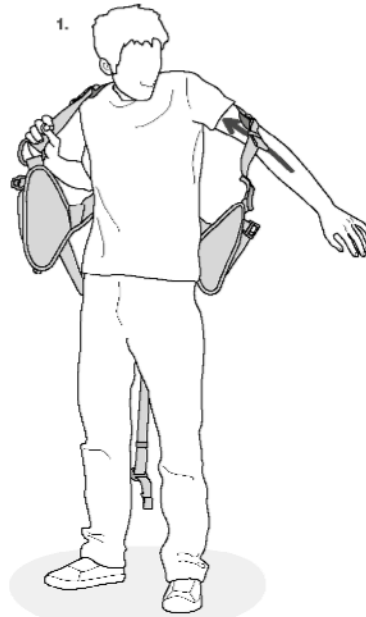
NEWTON EUR

NEWTON FAST EUR - NEWTON EASYFIT EUR

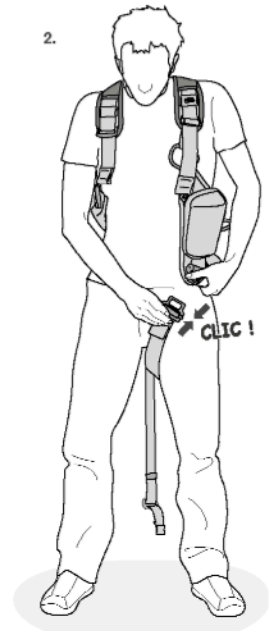
1.



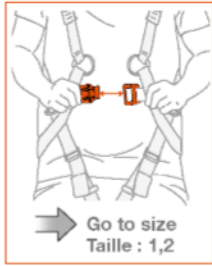
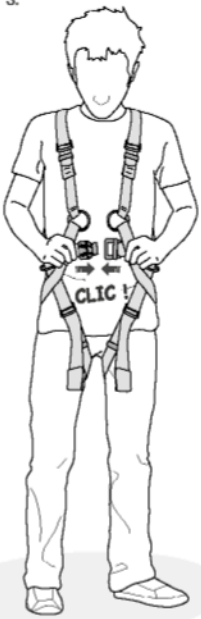
1.



2.

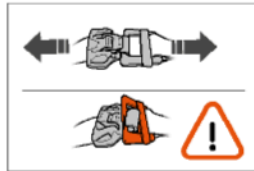
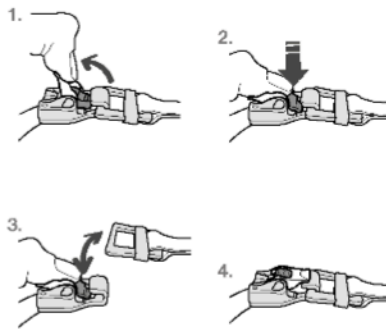


3.

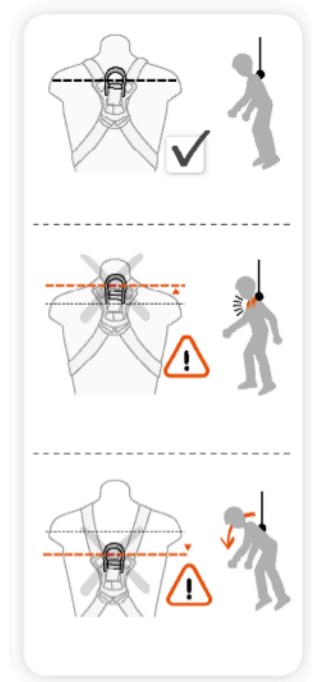


FAST LT PLUS

Open - Close
Ouvrir - Fermer



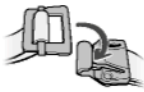
4.




5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

FAST LT

Close / Fermer


1. 

2. 


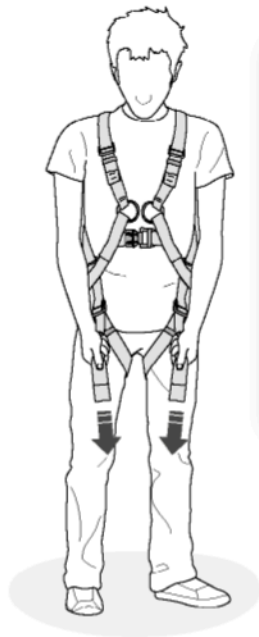
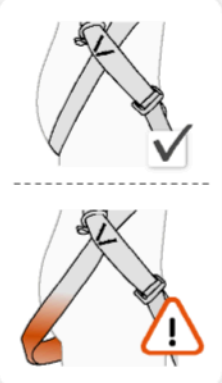
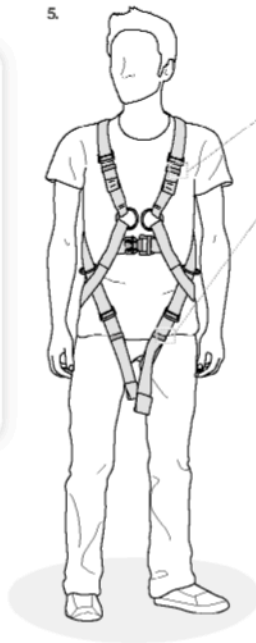
CLIC ! 



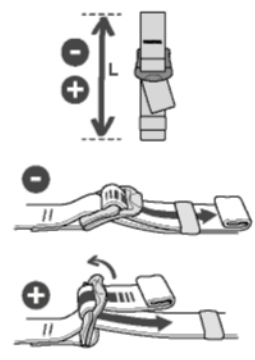
Open / Ouvrir

1. 

2. 

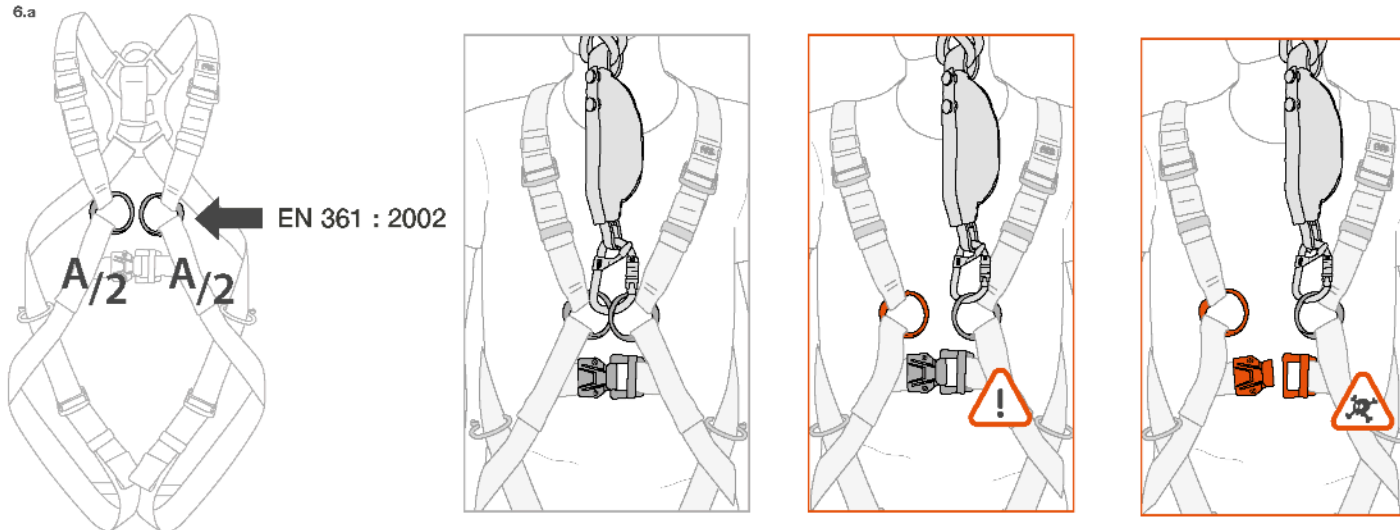





DOUBLE BACK

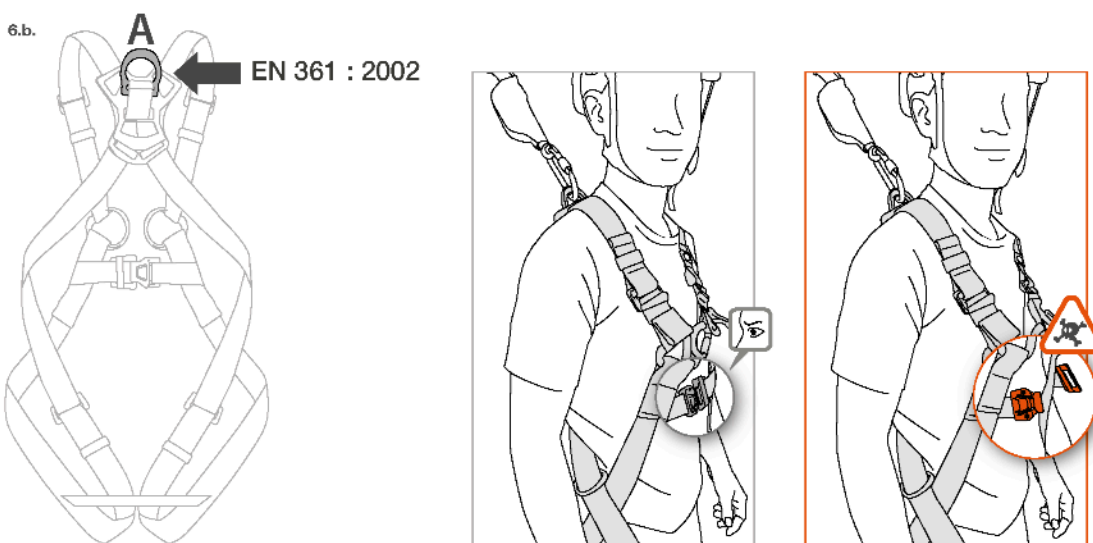


6. EN 361 : 2002 fall arrest harness
Harnais d'antichute EN 361 : 2002

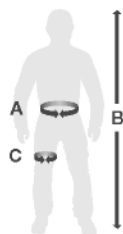
6.a



6.b.



Sizes / Tailles



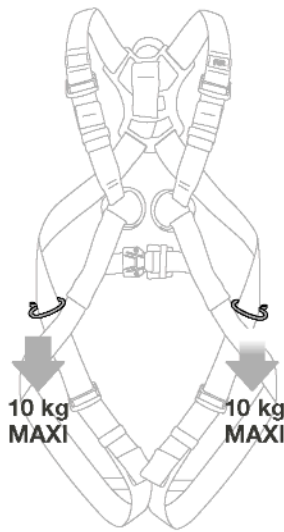
NEWTON EUR		1	2
NEWTON FAST EUR			
A		70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B		165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C		47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

NEWTON EASYFIT EUR		0	1	2
A		65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B		160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C		44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

7. LIFT attachment point
Point d'attache LIFT



8. Equipment loops
Porte-matériel



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
0000000000000000 + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

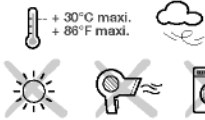
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



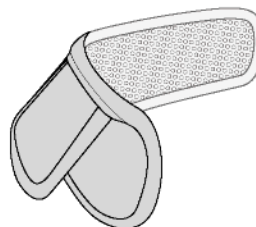
Accessories
Accessoires



HI-VIZ vest / Veste HI-VIZ



Legloop confort pads / Mousse de cuisse amovible



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.
Nominal maximum load: 130 kg (plus 10 kg of equipment).
Full-body fall-arrest harness.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sternal attachment point A/2, (2) Dorsal attachment point, (3) Shoulder straps, (4) DOUBLÉBACK leg loop buckle on NEWTON, (4 bis) FAST LT leg loop buckle on NEWTON FAST and NEWTON EASYFIT, (5) FAST LT PLUS non-adjustable sternal strap buckle, (6) DOUBLÉBACK shoulder strap buckle, (7) Elastic keepers, (8) Equipment loops, (9) Straps for fall-arrest lanyard connector-holder, (10) Leg loop foam on NEWTON EASYFIT, (11) Side pockets on NEWTON EASYFIT.

Principal materials:

Straps: polyester.
FAST LT, FAST LT PLUS and DOUBLÉBACK buckles: steel, aluminum alloy.
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedure described on Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.
Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.
Verify that the FAST LT and FAST LT PLUS buckles function properly.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness setup

- Be sure to correctly stop the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could interfere with the function of the FAST LT and FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are securely fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.
To ensure adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user.
See the diagrams on adjustment and the function test.
Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6. EN 361: 2002 fall-arrest harness

Full-body harness for fall-arrest, component of a fall-arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall-arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 392 locking carabiners, EN 353 energy absorber that is compatible with the nominal maximum load authorized for the harness.

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

Only these points may be used to attach a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard.

For ease of identification:

- The dorsal attachment point is marked with the letter 'A'.
- The sternal attachment point consists of two loops identified as 'A/2'. Be sure to always use the two loops together.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. LIFT attachment point

8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must follow a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

- WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
- A product must be retired when:
 - It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions
- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification (product family) - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Charge nominale maximale : 130 kg (plus 10 kg de matériel).
Harnais complet d'antichute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Ne soyez pas responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache dorsal, (3) Bretelles, (4) Boucle DOUBLÉBACK de sangle de cuisses sur NEWTON, (4 bis) Boucle FAST LT de sangle de cuisses sur NEWTON FAST et NEWTON EASYFIT, (5) Boucle FAST LT PLUS sans réglage de sangle sternal, (6) Boucle DOUBLÉBACK de bretelles, (7) Passants élastiques, (8) Porte-matériel, (9) Sangles pour porte-connecteurs de longe d'antichute, (10) Mousse de tour de cuisse sur NEWTON EASYFIT, (11) Poches latérales sur NEWTON EASYFIT.

Matériaux principaux :

Sangles : polyester.
Boucles FAST LT, FAST LT PLUS et DOUBLÉBACK : acier, alliage d'aluminium.
Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST LT et FAST LT PLUS.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (non plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST LT et FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Règle et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit bien ajusté.
Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins d'antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355 compatible avec la charge nominale maximale autorisée du harnais.

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363.

Pour une meilleure identification :

- Le point d'attache dorsal est marqué de la lettre A.
- Le point d'attache sternal est constitué de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Point d'attache LIFT

8. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER: n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous enclouer ou vous loger.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- L'amarrage du système doit être correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être susceptible et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays de fabrication.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Dénaissez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

- A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien
- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type
b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique
l. Identification du modèle (famille du produit) - m. Identification du modèle (version) - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbarsten Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Die Verantwortung für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts veranlicht. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Maximale Nennlast: 130 kg (plus 10 kg Ausrüstung). Komplettgurt zur Absturzicherung. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Dorsale Auffangöse, (3) Schultergurte, (4) DOUBLEBACK-Schnallen der Binschlaufen beim NEWTON, (4 bis) FAST LT-Schnallen der Binschlaufen beim NEWTON FAST und NEWTON EASYFIT, (5) FAST LT PLUS-Schnalle des Brustsystems (nicht einstellbar), (6) DOUBLEBACK-Schnallen der Schultergurte, (7) Elastische Hüftenthaler, (8) Materialschlaufen, (9) Gurtrand für die Befestigungssysteme für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzicherung, (10) Binschlaufenpöster des NEWTON EASYFIT, (11) Seitentaschen des NEWTON EASYFIT.

Hauptmaterialien:

Gurtrand: Polyester.
FAST LT, FAST LT PLUS und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl, Aluminiumlegierung.
Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchshäufigkeit muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtrand an den Befestigungspunkten, an den Einstellschnallen und die Sicherheitskräfte.
Achten Sie auf Einschnürte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Stellen Sie sicher, dass die FAST LT- und FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

Verstauen Sie das überstehende Gurtrand in den Hüftenthalern, so dass es flach liegt.
Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper (Steinchen, Sand, Kleidung...) die Funktion der FAST LT- und FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jedem Befestigungspunkt mitsein Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und richtig eingestellt ist.
Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße des Anwenders entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.
Siehe Anleitungen bezüglich Einstellung und Funktionslast.
Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme). Er muss zusammen mit Anschlaggeräten nach EN 795, Verbindungselementen nach EN 362 und einem mit der zulässigen Nennlast des Gurts kompatiblen Faldämpfer nach EN 355 verwendet werden.

6A. Sternale Auffangöse

6B. Dorsale Auffangöse

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerät, ein Faldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme).
Zur leichteren Erkennung:
- Die dorsale Auffangöse ist mit dem Buchstaben A gekennzeichnet.
- Der sternale Befestigungspunkt besteht aus 2 mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Ermitteln zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Faldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

7. Befestigungspunkt für den LIFT-Rettungsbügel

8. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG - GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Absellen, Anselnen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Tragsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetraum).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.
Ausserdem von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgetauscht werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie besitzen seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsschicht ist nicht bekant.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungen- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

Ein. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsort - h. Nummer der Fertigungstraße - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Kennzeichnung (Produktkategorie) - m. Modell-Kennzeichnung (Version) - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune sezioni e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Carico nominale massimo: 130 kg (più 10 kg di materiale).
Imbracatura completa anticaduta.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Rilevare una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposto al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumerne questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale, (3) Spallacci, (4) Fibbie DOUBLEBACK delle fettucce dei cocciali su NEWTON, (4 bis) Fibbie FAST LT delle fettucce dei cocciali su NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (5) Fibbia FAST LT PLUS senza regolazione della fettuccia sternale, (6) Fibbia DOUBLEBACK spallacci, (7) Passanti elastici, (8) Portamateriale, (9) Fettucca per porta connettori del cordino anticaduta, (10) Imbottitura cocciali su NEWTON EASYFIT, (11) Tasche laterali su NEWTON EASYFIT.

Materiali principali:

Fettucca: poliestere.
Fibbie FAST LT, FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: acciaio, lega d'alluminio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).
Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate gli avvisi, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumerne questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...
Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST LT e FAST LT PLUS.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'averlo correttamente lo scoccorso di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT e FAST LT PLUS (assassini, sabbia, abbigliamento...). Controllare il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo sicuro, si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco e sul proprio materiale, per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda per l'utente previsto e che sia ben regolata.
Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.
Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.
Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzata in abbinamento con ancoraggi EN 795, moschettoni a ghiera EN 362, assorbitori EN 355 compatibile con il carico nominale massimo autorizzato dall'imbracatura.

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

Solo questi punti servono a costituire un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore d'energia... sistemi descritti nella norma EN 363.

Per una migliore identificazione:
- Il punto di attacco dorsale è contrassegnato dalla lettera A.
- Il punto di attacco sternale è costituito da due anelli identificati A/2. Assicurarsi di utilizzare sempre i due anelli insieme.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

Il tirante d'aria sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

7. Punto di attacco LIFT

8. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE: PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un periodo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'identificata sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

ATTENZIONE, un evento occasionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.
Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Assciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidento o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le prestazioni del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

A. Conformità ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Nome - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello (famiglia dei prodotti) - m. Identificazione del modello (versione) - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Indirizzo del fabbricante

Este folheto explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilidades y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacto con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Carga nominal máxima: 130 kg (más 10 kg de material).

Amnés completo anticaidas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche externo A/2, (2) Punto de enganche dorsal, (3) Tirantes, (4) Hebillas DOUBLEBACK de la cinta de las perreras en el NEWTON, (4 bis) Hebillas FAST LT de la cinta de las perreras en el NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (5) Hebillas FAST LT PLUS sin regulación de la cinta externa, (5) Hebillas DOUBLEBACK de los tirantes, (7) Trabillas elásticas, (8) Anillo portamaterial, (9) Cintas para portaconectores del elemento de amarre anticaidas, (10) Acorchador de las perreras en el NEWTON EASYFIT, (11) Bolsillos laterales en el NEWTON EASYFIT.

Materiales principales:

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST LT, FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: acero y aleación de aluminio.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...

Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST LT y FAST LT PLUS.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con su arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST LT y FAST LT PLUS (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación esté bien ajustada.

Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario.

Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.

No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbiolo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Arnés anticaidas EN 361:2002

Amnés completo anticaidas, componente de un sistema anticaidas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbedores EN 355 compatibles con la carga nominal máxima autorizada del arnés.

6A. Punto de enganche externo

6B. Punto de enganche dorsal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaidas, por ejemplo, un anticaidas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363.

Para una mejor identificación:

- El punto de enganche dorsal está marcado con la letra A.

- El punto de enganche externo está formado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaidas deslizante...).

7. Punto de enganche LIFT

8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la carga de equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los mercados en el producto.

Dar de baja: ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares (a realizarse fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilidades para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de ferimento. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el equipamiento, por lo que es imprescindible describirlo todos. Tome conocimiento de las últimas modificaciones e informaciones complementarias en Petzl.com.
E: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
F: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
G: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
H: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
I: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
J: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
K: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
L: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
M: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
N: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
O: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
P: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
Q: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
R: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
S: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
T: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
U: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
V: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
W: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
X: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
Y: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.
Z: responsable por tomar conocimiento de cada alerta e información correcta de su equipo.

Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.



Esta notúcia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilidades e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta inminente de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas modificações e informações complementares em Petzl.com.
E: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
F: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
G: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
H: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
I: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
J: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
K: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
L: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
M: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
N: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
O: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
P: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
Q: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
R: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
S: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
T: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
U: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
V: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
W: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
X: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
Y: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.
Z: responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Carga nominal máxima: 130 kg (mais 10 kg de material).

Amnés completo de antequeda.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Punto de fixação externa A/2, (2) Punto de fixação dorsal, (3) Alças, (4) Fivela DOUBLEBACK de lita de perreras no NEWTON, (4 bis) Fivela FAST LT de lita de perreras no NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (5) Fivela FAST LT PLUS sem ajuste de lita externa, (5) Fivela DOUBLEBACK das alças, (7) Passadores elásticos, (8) Porta-material, (9) Fitas para porta-conectores do longo antequeda, (10) Espuma de perreras no NEWTON EASYFIT, (11) Bolsos laterais no NEWTON EASYFIT.

Materiais principais:

Fitas: poliéster.

Fivelas FAST LT, FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: aço, liga de alumínio.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST LT e FAST LT PLUS.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnés

- Procure amarrar correctamente o excesso do fuso (bem coladas) nos passadores.

- Atenção a objetos estranhos que possam interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST LT e FAST LT PLUS (pedras, arena, roupa...). Verifique que estejam bem bloqueadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Você deve realizar movimentos e um teste de suspensão, em um local seguro, em cada ponto de fixação, com seu equipamento, para estar seguro de que o arnés tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o bom ajuste.

Com o fim de assegurar uma proteção conveniente, este arnés deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador.

Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este arnés se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnés de um tamanho ou modelo diferente.

6. Arnés antequeda EN 361: 2002

Amnés completo para necessidades de antequeda, componente de um sistema de travamento de queda conforme a norma EN 363 (sistema de proteção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com as ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorvedores EN 355 compatíveis com a carga nominal máxima autorizada do arnés.

6A. Ponto de fixação externa

6B. Ponto de fixação dorsal

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um anticaidas móvel na corda, um absorbedor de energia... sistemas descritos na norma EN 363.

Para uma melhor identificação:

- O ponto de fixação dorsal está assinalado com a letra A.

- O ponto de fixação externa é constituído por dois anéis identificados A/2. Cuera sempre utilizar os dois anéis juntos.

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorbedores de energia, anticaidas móvel...).

7. Ponto de fixação LIFT

8. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PELIGRO: não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as langes.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaidas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticaidas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaidas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO: verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repares (interferidas fora de bases Petzl salvo peças de substituição) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interviene para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo (família do produto) - m. Identificação do modelo (versão) - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Endereço do fabricante

In deze bijzaker wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van blijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hogtevalLEN.

Maximale nominale last: 130 kg (+ 10 kg materiaal).

Complete antivalgordel.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen om het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Dorsaal inbindpunt, (3) Schoudriemen, (4) DOUBLEBACK gesp van de beenuit op NEWTON, (4 bis) FAST LT gesp van de beenuit op NEWTON FAST en NEWTON EASYFIT, (5) FAST LT PLUS gesp zonder verstelling van de sternale bandlus, (6) DOUBLEBACK gesp van de schoudriemen, (7) Elastische bandgeloeders, (8) Materiaallus, (9) Bandlussen voor karabinhoud van de antivalgordel, (10) Schuimrubber aan de beenuit op NEWTON EASYFIT, (11) Zvakken op NEWTON EASYFIT.

Voornaamste materialen:

Bandlussen: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS en DOUBLEBACK gespen: staal, aluminiumlegering.

Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl bevest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt.
Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.
Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodeske nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Voór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstakels na.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz.
Let op: voor doorgesneden of uitgelopen vezels.
Check de goede werking van de FAST LT en FAST LT PLUS gespen.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem.
Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overvloedige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de doorsteeklusken opbergt.

- Let op losse voerpenen die de goede werking van de FAST LT en FAST LT PLUS gespen kunnen hinderen (steenjes, zand, kleid, ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophangingsteest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient op een veilige plaats een ophangingsteest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles goed afgesteld is.
Deze gordel moet aangepast of afgesteld worden volgens de grootte van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Ze afstelschema's en werkingssteest.

Gebruik deze gordel niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een gordel met een andere maat of een ander model.

6. Antivalgordel EN 361: 2002

Gordel volledig uitgerust voor antivalgereisten, onderdeel van een valstopstysteem volgens de norm EN 363 (persoonlijke beschermingsstelsystem tegen hogtevalLEN). Hij moet gebruikt worden in combinatie met verankeringen EN 795, vergrendelbare karabiniers EN 362, absorber EN 365 die compatibel is met de maximaal toegelaten nominale last van de gordel.

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopstysteem zoals een mobiele antivalgbeveiliging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de norm EN 363.
Voor een betere identificatie:
- Het dorsaal inbindpunt is aangeduid met de letter A.
- Het sternale inbindpunt heeft twee gespen, die aangeduid zijn met A/2. Gebruik steeds beide inbindlussen samen.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijzakeren van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalgbeveiliging ...).

7. LIFT inbindpunt

8. Materiaaldrager

De materiaalussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.
LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaalussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.
De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele nootdijden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstysteem is het van essentieel belang dat u voor elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over nwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.
LET OP: onbewoogde hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, gepast in de bijzaker van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geléverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluitverzen:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na éen enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische productie ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of botsing heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in contact is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverwengbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalrouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte gebreuk, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwborden

- Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
- Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
- Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
- Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

A. Conform de vereisten van de verordening betreffende PEM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PEM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaanduid - l. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aanduiding de technische bijzaker - l. Identificatie van het model (productfamilie) - m. Identificatie van het model (versie) - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Adres van de fabrikant

DK

Bruagsanvisningen indholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og tekniker er beskrevet.

Advarselstema informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage ydertlige risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (P.V.) anvendt til faldsikring.

Maksimal nominel belastning: 130 kg (plus 10 kg udstyr).

Højdeklasse til faldsikring.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er derfor farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Der anvendes af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik training i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) A/2 brystfastgørelsespunkt, (2) Ryglastgørelsespunkt, (3) Skulderstropper, (4) DOUBLEBACK spænde til benklækk på NEWTON, (4 bis) FAST LT spænde til benklækk på NEWTON FAST og NEWTON EASYFIT, (5) FAST LT PLUS spænde uden justering af brystelækkens spænde, (6) DOUBLEBACK spænde til skulderstropper, (7) Elastiske stroppeholdere, (8) Udstyrsholder, (9) Løkker for karabinholdere til faldstømpelrline, (10) Polstring til benklækk på NEWTON EASYFIT, (11) Sidelommer til NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer:

Hæmme og stropper: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS og DOUBLEBACK spænder: stål, aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Skal du anbefal, at udstyret eftersees indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Regjestrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (P.V.): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller hæmme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedsstyringene.

Hold øje med revner, slijtage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m.
Vær særlig opmærksom på adslagne eller løse tråde.
Kontroller, at FAST LT og FAST LT PLUS spænderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (f.eks. rørbånd - de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med seklen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Sådan sættes selen på

- De overvældende normer og stropper skal læses korrekt tilbage under stroppeholderne.
- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT og FAST LT PLUS spænderens funktion (stenne, sand, tøj, osv.). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

Justering og siddestes

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.
Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddesteset på et sikkert sted ved at hænge i seklen fra hvort forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selens er korrekt tilpasset, så den giver optimal komfort ved din pågående anvendelse.

Selen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugeren for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse.

Se tilpasningstegninger og funktionstest.

Anvend ikke selen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en sele af anden størrelse eller model.

6. EN 361: 2002 sele til faldsikring

Højdeklasse udvalgt til faldsikringssystem og komponent i personlig faldsikringsystem i overensstemmelse med EN 363 (faldsikringsstyre).
Selen skal anvendes sammen med EN 795 forankringspunkter, EN 362 låslejlge karabiner og EN 365 energiasorber, som er kompatibel med selens maksimale, nominelle belastning.

6A. Brystfastgørelsespunkt

6B. Ryglastgørelsespunkt

Disse fastgørelsespunkter anvendes udelukkende til at fastgøre et faldsikringsystem. Læs en mobil faldsikring til reb, en faldstømpel, eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363.

For bedre identificering:

- Ryglastgørelsespunktet er markeret med bogstavet A.
- Brystfastgørelsespunktet består af 2 identificerede spænder A/2. Anvend altid begge spænder samtidig.

Frihøje: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald.
De specifikke frihøjdeberøgninger er beskrevet i brugsanvisningen for de andre dele (faldstømpel, mobil faldsikringsstyre, osv.).

7. LIFT fastgørelsespunkt

8. Udstyrsholder

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

ADVARSEL - FAH: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

9. Supplerende oplysninger

Disse produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt trinum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldhænder.

En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

-ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden.
ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedligeholdes en brugsanvisning af produktet i det sprøg der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at markeringerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvort produktet anvendes (såsom mælk, havnæjle), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kasser øbekkigt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belasting.
- Skil dig ud fra produktets ydeevne (såsom mælk, havnæjle), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

- Du er i stand til med kassering udstyr for at undgå ydertlige anvendelse.

Pictogrammer

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladte lge temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændring/repARATION (skal udføres af Petzl udlånt udsnitlign af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Inod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantien dækker ikke: normal slijtage, ødelæring, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelse, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel læsation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

A. Oplyder kravene i P.V-forordningen. B.emyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette P.V - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Serienrse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsår - h. Batchnummer - i. Individuel referenze - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference (produktfamilie) - m. Modelreference (version) - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Producentens adresse

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är viktigt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Förelängning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Nominell maxbelastning: 130 kg (plus 10 kg utrustning).

Helkroppsskydd för fallskydd.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvaret

VARNING

Aktivitet där denna typ av utrustning används är alltid riskfylld.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du – läsa och förstå samtliga användarinstruktioner – lä särskild övning i hur utrustningen ska användas – lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar – förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt är endast avsedd av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Bröstinfästningspunkt A/2, (2) Rygginfästningspunkt, (3) Axelremmar, (4) DOUBLEBACK-spänne till bändring på NEWTON, (5) bäl FAST LT-spänne till bändring på NEWTON FAST och NEWTON EASYFIT, (6) EJ justerbart FAST LT PLUS-spänne till bröstrem, (6) DOUBLEBACK-spänne till axelrem, (7) Elastiska hållare, (8) Utrustningsöglor, (9) Remmar till hållare för falldämparens karbiner, (10) Vaddering till bändring på NEWTON EASYFIT, (11) Sidolöcker på NEWTON EASYFIT.

Huvudsakliga material:

Remmar: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS- och DOUBLEBACK-spännen: stål, aluminiumlegering.

Rygginfästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utlöst inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Varning: Din livetspann på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. För anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningsstillfälle

Kontrollera vävanden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta efter jack, slitage och skador som uppmärksam på grund av värmning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter akavador eller lösa trådar.

Kontrollera att FAST LT- och FAST LT PLUS-spännen fungerar ordentligt.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de öka delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Inställning av selen

– Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vika). – Var uppmärksam på främmande föremål som kan försämma FAST LT- och FAST LT PLUS-spännens funktion (småsten, sand, kläder osv.). Kontrollera att de är ordentligt slängda.

Justering och belastningsstest

Selen måste sluta låta om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall. Inställning: Inom detta område kan du inte gå till justera den till en bra passform. Ersätt den med en sele av annan storlek eller modell.

6. EN 361: 2002-fallskyddssele

Helkroppsskydd för fallskydd. Del i ett fallskyddssystem enligt standarden EN 363 (personliga fallskyddssystem). Selen måste användas tillsammans med EN 796-förankringar, EN 362-låskarbiner och EN 365-falldämpare som är kompatibla med den tilläma nominella maxbelastningen.

6A. Bröstinfästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddssystem, till exempel mobil fallskyddsanordning, falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standarderna. För att underlätta identifiering: – Den bakre infästningspunkten är märkt med bokstaven A. – Bröstinfästningspunkten består av två öglor märkta som A/2. Se till att alltid använda de två punkterna tillsammans.

Frihög: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren Frihögden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (falldämpare, mobil fallskydd m.m.).

7. LIFT-infästningspunkt

8. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning. **VARNING – FARA:** Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, färing, inkrykning eller förankring.

9. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EUs förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-föreskrän om överensstämmelse finns på Petzl.com.

– Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

– Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 796 (minsta hållfasthet 12 kN).

– I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihögden under användaren före varje användningsstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

– Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

– En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

– När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktion hos en annan del.

– **VARNING:** Se till att produkterna inte skapar onödigt skrovliga eller vaissa ytor.

– Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. **VARNING:** Att hänga tritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

– Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

– Användarinstruktionerna för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

– Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

När produkten inte längre ska användas: **VARNING:** I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när – den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil

– den har blivit utsatt för ett stöme fall eller kraftig belastning

– den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick

– du inte helt och hållet känner till dess historia

– den bitt omöden gång ändringar i lagstiftning, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner: A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkänd temperatur - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/repARATION (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/Kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämning eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

A. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typst - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. I:s användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Modellbeteckning (version) - n. Tillverkningsdatum (månad/dag) - o. Tillverkarens adress



Nästa användningssteg berättar, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitelty.

Värtilussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollista muutamia näitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisäedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomaat virutukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojakkeen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojaaja). Suurin nimelliskapasiteetti: 130 kg (= 10 kg varustetta). Putoamissuojain-kokovartalovaihto. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokykyä, eikä sitä saa käyttää minkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Suatu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteoltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoista, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää – lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet – hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus – tutustua sen käyttöohjeisiin ja rajatuksiin – ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiointi jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja alimääräisen alaisuudessa. Olet itse vastuussa omista teoista, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijäsi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tää vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) A/2-rintakinnityspiste, (2) Selkäkinnityspiste, (3) Olkahihnat, (4) Jalakenkin DOUBLEBACK-selä NEWTON-valjassa, (4 bis) Jalakenkin FAST LT-selä NEWTON FAST ja NEWTON EASYFIT -valjassa, (5) E-säädettävä FAST LT PLUS -rintahihnasokki, (6) DOUBLEBACK-olkihihnasokki, (7) Joustavat pidikkeet, (8) Varustelenkit, (9) Hihnat putoamisen pysäyttävään liikkohyden kiinnittämiseksi, (10) Jalakenkin NEWTON EASYFIT -valjassa, (11) Sivutaskut NEWTON EASYFIT -valjassa.

SVätmateriaalit:

Hihnat: polyesteri.

FAST LT-, FAST LT PLUS- ja DOUBLEBACK-seljet: teräs, aluminisoo.

Selkäkinnityspiste: aluminisoo.

3. Tarkastusohjeet

Varusteitteesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi. Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus: käytön keuhkokuolemasta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudattaa osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuskokemukseseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshetot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäinen käyttökerran ja seuraavan määrääntarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaomelten kohdalta. Tarkista, ettei niissä ole villoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien trms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuudet ole kalleilleet tai purkautuneet. Varmista, että FAST LT- ja FAST LT PLUS -seljet toimivat moitteettomasti.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnitysjärjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiansa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käyttömaassa voimassa olevia standardeja (esim. sukurenkauden pitää olla EN 362 -standardin mukainen).

5. Valjaiden säätäminen

– Täyttö väliarasteet hihnat liitetä ja lata ne pidikkeisiin.

– Vero ukopuolia kaappaita, jotka voivat häiritä FAST LT- ja FAST LT PLUS -selkien toimintaa (pidikkeet, hiikka, vaatteet jne.). Varmista, että ne ovat tiukasti kiinni.

Sääto ja rokkimukose

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumiseriskää putoamislähtönteessä.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjassa ja rokkua niiden varassa jokaisesta kiinnityspisteestä varusteista kanssa tukevassa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat ovat riittävästi mukavat käytettävässä olosuhteissa käyttöösi alimäärä ptiään ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

Riittävä suojakkeen varmistamiseksi niiden valjaiden tulee olla sopivan kokoiset ja säädetyt siten, että ne istuvat hyvin käyttäjän päällä.

Kätes kuvista, miten tuotetta säädetään ja miten sen toimivuus testataan.

Älä käytä näitä valjaita, jos niitä ei voi säätää sopivaksi. Vaihda ne erikoisiin tai erimallisiin valjaisiin.

6. EN 361: 2002 -putoamissuojainvaljaat

EN 363 -standardin henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät) mukaisen putoamisen pysäyttävään järjestelmään osana käytettävät kokovartalovaijait putoamisen pysäyttämiseen. Järjestelmät on käytettävä yhdessä sellaisen EN 796 -ankkuran, lukkuluken EN 362 -sukurenkauden ja EN 365 -nyrkäkeskivaimennuksen kanssa, jotka ovat yhteensopivia valjaiden suunnitman sallitun nimelliskapasiteetin kanssa.

6A. Rintakinnityspiste

6B. Selkäkinnityspiste

Annoataan näitä kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävään järjestelmän (esim. liikkuvan köysitarraimen, nyrkäkeskivaimennimen tai muun EN 363 -standardissa kuvattun järjestelmän) kiinnittämiseen.

Tunnistaminen helpottamiseksi:

– Rintakinnityspiste koostuu kahdesta A-lenkistä.

– Rintakinnityspiste koostuu kahdesta A/2-lenkistä. Muista aina käyttää näitä kahta lenkkiä yhdessä.

Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Turvaetäisyyden pitää olla riittävä käyttäjän alapuolella, jotta käyttäjä ei iskeydy maahan/ varusteiden putoamisilanteessa. Yksityksessä ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (nyrkäkeskivaimennimet, liikkuva köysitarraim jne.) käyttöohjeista.

7. LIFT-kiinnityspiste

8. Varustelenkit

Varustelenkkoja saa käyttää vain varusteiden kantamiseen. **VAROITUS – FARA:** Älä koskaan käytä varustelenkkoja laskeutumiseen, henkilönn varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

9. Lisätieto

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopesati toteutettavat pelastuskäinot siltä varalta, että ultoleiden käyttöön aikana ilmaantuu ongelma.

– Järjestelmän ankkurointipiste tulee mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 796 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikeuhkisyys).

– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamisilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

– Varmista, että ankkurointipisteellä on asiantuntijan sijainti vähentääksesi putoamiseriskää ja minimoidaksesi putoamismatkan.

– Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytyt väline ehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

– Kun seula varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turva toiminto saattaa häiritä toisen varusteen turva toimintoa, mikä voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.

– Käyttäjien täytyy soveltua lääketoollisen kuntensa puolesta toimimaan korkealla.

VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa rokkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

– Käikkeen tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.

– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen mukaan kielellä, jossa varusteita käytetään.

– Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön raistavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, moniympäristöt, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit trms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

– se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muuista tai teknisesti vanhoista.

– se on altistunut rajalle pudotukselle tai raskealle kuormitukselle

– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta

– et tunne sen käyttöhistoriansa täysin

– se vanhenne lainsäädännön, standardien, teknikoiden trms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoon käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan käyttäjä niitä enää.

Kuukiveet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitomet - E. Puhdistus/desinfointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto

- I. Muutokset/korjaukset (kiesllyty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/yhteydenotot

3 vuoden takuu

Kaikkia kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, villojen säilytys, huono huollaminen ja väärinkäyttömyöden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tienne, jossa on valkoinen loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisaava. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suoritussyyvästä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

A. Valian henkilönsuojaimelle asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho

- b. Valian henkilönsuojaimen tuotannon valvojan valvottuun tilaan laskettun tunnistenumero - c. Jäljitettävyyys tietomerkintä - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskaukaus

- h. Erännumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistuskoodi (tuoteporhe) - m. Mallin tunnistuskoodi (versio) - n. Valmistuspäivä (kuukausi/ vuosi) - o. Valmistajan osoite

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniske og bruksmetoder er beskrevet. Advarselslysene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdatert informasjon og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall. Nominell maksimal belastning: 130 kg plus 10 kg med utstyr. Full kroppsleie for fallsikring. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktivitet som involverer bruk av dette produktet er farlig. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:
- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og bliode dag kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A2 høyt festepunkt på brystet, (2) Høyt festepunkt på ryggen, (3) Skulderstropper, (4) DOUBLEBACK-spørne for lårløkke på NEWTON, (4 bis) FAST LT PLUS-spørne for lårløkke på NEWTON FAST og NEWTON EASYFIT, (5) Ikke justerbar FAST LT PLUS-spørne front, (6) DOUBLEBACK-spørne på skulderstropp, (7) Elastiske båndholdere, (8) Utstyrslekker, (9) Stropper på holdere til koblingsstykket på den fallopplagende forbindelseslinen, (10) Polstring på lårløkkene på NEWTON EASYFIT, (11) Sidelommer på NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer:

Bånd: polyester.
FAST LT, FAST LT PLUS og DOUBLEBACK-spørner: stål, aluminiumsløgning.
Høyt festepunkt på ryggen: aluminiumsløgning.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et P.VU-kontrollregister: utstyrtyppe, modell, navn og kontaklinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og merketale for kontrollørns navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For bruk
Spikk alltid bånd ved festepunktene, justeringspinner og ved bærende sammen. Se etter kut, slitasje, bukk og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttete eller leste tråder. Spikk at FAST LT- og FAST LT PLUS-spennene fungerer som de skal.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsøke deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Klargjøring av selen

- Føst overlede bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST LT og FAST LT PLUS-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær, olje). Kontroller at de er godt festet.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. Mens du er i et trykt område, må du bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig. Selen må ha riktig størrelse og tilpasses skikkelig til brukeren for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres.

Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest. Ikke bruk selen dersom du ikke klarer å tilpasse den skikkelig. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

6. EN 361: 2002 sele for fallsikring

Kroppsleie for fallsikring, komponent i fallsikringssystem som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyde). Den må brukes sammen med forankringspunkt, løsbare karabinere og falldempere som er godkjent i henhold til kravene i henholdsvis EN 795, EN 362 og EN 365, og som er kompatible med den nominelle maksimumsbelastningen som er godkjent for selen.

6A. Høyt festepunkt på brystet

6B. Høyt festepunkt på ryggen

Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et fallopplagende system. Eksempler på fallopplagende systemer er bl.a. løpebremsar, falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363.

For bedre synlighet:
- Det høye festepunktet på ryggen er merket med bokstaven A.
- Festepunktet på brystet består av to løkker, disse er merket med A/2. Påse at du alltid kobler deg inn i begge løkkene.

Klaring: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørg for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesielt detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrtypene (falldempere, løpebremsar, osv.).

7. Festepunkt for LIFT

8. Utstyrslekker

Utstyrslekkene må kun brukes til utstyr.
ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrslekker til sikring, nedligging, innbinding eller forankring av en person.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Når du bruker dette utstyret må du ha en nedringsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av fallopplagende systemer må man alltid sjekke at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringsseiler kan brukes i et fallopplagende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjonen på annet utstyr.
- ADVARSEL: Påse at ikke produkter grisser mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i mediskisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubegjette i en seil kan medføre personskaide eller død.
- Bruksanvisningene for all utstyr som brukes sammen med dette produktet må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merker er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

- ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv. Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir forløst på grunn av utvikling og endring av lovtaker, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk
E. Rengjøring/reparasjon - F. Tørrking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/repasering (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet). - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialer fell og fabrikkasjonstfel. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringst eller modifikasjoner, fell lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskaide eller død. 2. Eksponering for potensielt utfylke eller personskaide. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virksomte. 4. Utstyr er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Et godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Tekniker kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen b. Nummer til det tekniske kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmål - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon (produktsegment) - m. Modellidentifikasjon (versjon) - n. Produksjonsdato (måned/dag) - o. Produsentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zapoznajcie się z następującymi sekcjami i sposobami użycia. Symbole trapezj kształtu ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualniejszą instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumiem instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Maksymalne obciążenie nominalne: 130 kg (plus 10 kg sprzętu). Uprząż kompletna chroniąca przed upadkiem z wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszystkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i niebezpieczeństwo. Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyc odpowiednio przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzetargenie lub zlekceważenie kórengokówkiew z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci. Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie taking odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pierwszy punkt wpinania A/2, (2) Tylny punkt wpinania, (3) Szelki, (4) Klamra DOUBLEBACK na taśmie udowej NEWTON, (4 bis) Klamra FAST LT na taśmie udowej NEWTON FAST i NEWTON EASYFIT, (5) Klamra FAST LT PLUS bez regulacji na taśmie pierwow, (6) Klamra DOUBLEBACK na szelkach, (7) Elastyczne szelki, (8) Uchwyt sprzątwy, (9) Taśmy na uchwyty na łączniki lany chroniącej przed upadkiem z wysokości, (10) Wyciąg na taśmie udowej NEWTON EASYFIT, (11) Doczne kieszonki na NEWTON EASYFIT.

Materiały podstawowe:

Taśmy: polyester.
Klamry FAST LT, FAST LT PLUS, DOUBLEBACK: stal i stop aluminium.
Tylny punkt wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prowadzenia w waszym kraju oraz waszych warunków użytkownika). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na kartce kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamry, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia i naruwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itd. Uwaga na przecięcia lub wyodręgnięte nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamry FAST LT i FAST LT PLUS.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzążą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szelkach (kieszki zlożył).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamry FAST LT i FAST LT PLUS, jak zaschnięte bloki, kamienie, utranie itd. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uprząż wypróbować w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż jest wystarczająco wygodna i dopasowana. Właściwą ochronę zapewnia uprząż dopasowana do rozmiaru użytkownika. Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania. Nie używaj tej uprząży jeżeli nie możesz jej prawidłowo dopasować. Zamień na uprząż o innym rozmiarze lub na inny model.

6. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, EN 361: 2002

Uprząż kompletna, element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości). Musi być stosowana w połączeniu z punktami stanowiskowymi EN 795, karabinkami z blokadą EN 362, dodatkowym energiem EN 365 kompatybilnym z maksymalnym obciążeniem nominalnym uprząży.

6A. Pierwszy punkt wpinania

6B. Tylny punkt wpinania

Wszystkie punkty wpinania służą do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości jak np. absorber energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny itd., systemy opisane w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji:
- Tylny punkt wpinania jest oznaczony literą A.
- Pierwszy punkt wpinania składa się z dwóch pętlí oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch pętlí razem.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przeźrzną pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obciążenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbenty energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).

7. Punkt wpinania LIFT

8. Uchwyt sprzątwy

Uchwyty sprzątwy mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu. UWAGA - NIEBEZPIECZNE! Nie używać uchwytów sprzątwy do aseklacji, zjazdu, wpinania się, wspinania.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytężalność minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpiadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas użycia wiatru elementów wyposażenia, poszczególne ostryżki mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wiatr produkty nie tały o szerokie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek moczone przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględnie wstrzymać od poważnych zakurzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Długość do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.
Użytkownicy:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powazne odpiadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Reaktyw kontrolę nie jest satysfakcjonująco. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.
- Jeśli jest przestarzały (zwykłe prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Prógotyary:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/deszczyczenie - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty noszące odcisk normalnego użycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

A. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miejsce produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modułu (rodzina produktu) - m. Identyfikacja modułu (wersja) - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
最大使用荷重: 130 kg (プラス 10 kg の器具)
フールアレスト用フルボディハーネスです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場でない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

- (1) 胸部アタッチメントポイント A/2, (2) 背部アタッチメントポイント, (3) ショルダーストラップ, (4) レッグループ用 DOUBLEBACK バックル (NEWTON), (4 bis) レッグループ用 FAST LT バックル (NEWTON FAST および NEWTON EASYFIT), (5) 胸部ストラップ用非調節型 FAST LT PLUS バックル, (6) ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK バックル, (7) ストラップリテーナー, (8) ギャーブル, (9) フールアレスト用ランヤードのコネクタホルダー用ストラップ, (10) レッグループ用フォーム (NEWTON EASYFIT), (11) 側部ポケット (NEWTON EASYFIT)

主な素材:

ストラップ: ポリエステル
FAST LT バックル, FAST LT PLUS バックル, DOUBLEBACK バックル: スチール, アルミニウム合金
背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ベルブは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月前ごとにを行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記載してください: 種類, モデル, 製造者の連絡先, 個別番号, 製造日, 購入日, 初回使用時の日付, 次回点検予定日, 問題点, コメント, 点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。
使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。
FAST LT バックルおよび FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクタの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテーナーにしまってください
- FAST LT および FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
安全な場所で、ハーネスが使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がりを、適切に調節されていることを確認してください。
保護機能を発揮するためには、ユーザーに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。
調節および機能の確認方法については、図を参照してください。
適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フールアレスト用ハーネス (EN 361:2002 適合)

フールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したハーネス、EN 362 に適合したロックングカラビナ、最大使用荷重がこのハーネスと同等の EN 355 に適合したエネルギーアブソーバーと併用してください。

6A.胸部アタッチメントポイント

6A. 背部アタッチメントポイント

フールアレストシステム (例: モバイルフールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。
容易に識別するため:

- 背部アタッチメントポイントに「A」の文字が刻印されています。
- 胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています。2 つのループを常に共に使用してください。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。

7.LIFT 用アタッチメントポイント

8.ギャーブル

ギャーブルは用具を携行/整理する目的のみで使用してください。
警告: 危険: ギャーブルは、ヒレ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フールアレスターハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすめないように注意してください
- ユーザーは、高所で活動している良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま降り下られると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません
- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10 年 - **B. マーキング** - **C. 使用温度** - **D. 使用上の注意** - **E. クリーニング/消毒** - **F. 乾燥** - **G. 保管/持ち運び** - **H. メンテナンス** - **I. 改造/修理** (パーツの交換を除き、ベルブの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J. 問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。
警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関。b. この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. サイズ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 (製品群) - m. モデル名 (バージョン) - n. 製造日 (月/年) - o. 製造者住所

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsobů použití.

Vnější symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědnost je vinnout pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředky (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Maximální jmenovitá zatížení: 130 kg (plus 10 kg vybavení). Celotělový zachycovací postroj. Zřízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Předtím si a prodávateli vždy návod k použití.
- Nasdílet správné používání výrobku.
- Sumární se s možnými výjimkami a omezeními jeho použití.
- Pochopt a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přimout, nebo pokud narozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis části

- (1) Hrudní přípojovací bod A/2, (2) Zádový přípojovací bod, (3) Ramenní popruhy, (4) DOUBLEBACK přezka na nožním popruhu u postroje NEWTON, (4 bis) FAST LT přezka na nožním popruhu u postroje NEWTON FAST a NEWTON EASYFIT, (5) Nestavitelná přezka FAST LT PLUS hrudního postroje, (6) DOUBLEBACK přezka namerného čísla, (7) Elastická přezka, (8) Pouška na materiál, (9) Držák na karabiny spojovací prostředků, (10) Pokrývání nožních popruhů u postroje NEWTON EASYFIT, (11) Postranní kapsy u postroje NEWTON EASYFIT.

Hlavní materiály:

Popruhy: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS a DOUBLEBACK přezky: ocel, slitina hliníku.

Zádový přípojovací bod: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upoznornění intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupuje dle kroků uvedených na Petzl.com. Vydávky revize zaznamenáte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodávce, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech přípojovacích bodů, u nastavovacích prvků a bezpečnostních šňůr.
Zaměřte se na řávy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přítěžením nebo vytažením nití.
Ujistěte se, že všechny prvky FAST LT a nychlopsy FAST LT PLUS správně fungují.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem a správně spojeny.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Nastavení úvazku

Nesprávně nastavení správně zvolené přehlídky popruhy (naplocho pokládané do přídržovače).
- Pozor na čizí předměty, které by mohly překážet fungování automatických přezek FAST LT a FAST LT PLUS (např. kamínky, písek, oděv...). Ověřte jejich bezpečné dotčení.

Nastavení a zkouška zavešením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padl a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se musíte pohybovat a zavěsit se v postroji s vaším vybavením do všech přípojovacích bodů, abyste si ověřili, že vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečnou podporu pro zachycovací způsob použití a že je optimálně nastaven. Aby zajistil odpovídající ochranu, musí být zvolena správná velikost postroje a musí být správně nastaven, aby padnul uživateli.
Viz náčrty nastavení a zkouška velikosti.
Nepoužívejte tento postroj, pokud nejste schopni ho nastavit tak, aby vám správně padnul. Vyměřte ho za postroj jiné velikosti, či jiný model.

6. EN 361: 2002 zachycovací postroj

Celotělový postroj pro zachycení pádu, součástí systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu). Smí být používán s kotvicími zařízeními EN 795, spolu s pojiskou zámkem EN 362, tlumičem pádu EN 355, který odpovídá předepsanému maximálnímu jmenovitému zatížení pro postroj.

6A. Hrudní přípojovací bod

6B. Zádový přípojovací bod

Postroj tvoří dva body lze použít pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovací pádu, tlumič pádu a ostatní systémy definované v EN 363.
Pro snadnou identifikaci:
- Zádový přípojovací bod je označen písmenem A.
- Hrudní přípojovací bod je tvořen dvěma oky označenými jako A/2. Vždy musí být použita obě oka současně.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumič pádu, pohyblivý zachycovací pádu, atd.).

7. Přípojovací bod LIFT

8. Pouška na materiál

Pouška na materiál jasně určuje pouze pro nošení a organizování pomůcek.
POZOR! - NEBZPĚČ! Pouška na materiál nikdy nepoužívejte k přístřím, skládání, navazování ani připojování do kotvicích bodů.

9. Doplnkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Musíte mít zachycení plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtížných případů použití tohoto vybavení.

- Kotvicí zařízení/rody by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicích bodů, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže použijete různé části výrobku, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečování funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výrobku.

- POZOR! vyvážte se odtržení tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatele provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli i jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vydrží:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znárodné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Yrůbek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nemáte jeho úplnou historii používání.

- Se stále zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Ikavý produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Přítogramy:
A. Zivotnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Susení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Upravy/opravy (zakazány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady výroby ve výrobě. Nevztahuje se na vady způsobené běžným opotřebením a roztržením, odcupání, upravením nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neúčelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamují subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo omezeného subjektu provádějícího kontrolu výrobku tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výroční číslo - f. Blok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné číslo návodu k používání - l. Identifikační typy (produktové kategorie) - m. Identifikační typy (verze) - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Adresa výrobce

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za podrobneje in dodatne informacije preverite PztlZ.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli nepačna uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršni koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na PztlZ.

1. Področja uporabe

Osebnina varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci.

Naužna maksimalna obremenitev: 130 kg, (plus 10 kg opreme).

Kompleten pas za ustavljanje padca.

Teža izdelka ne sme presegati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Preberite tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste prepričani ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

1. prsno navezovalno mesto, (3) hrbtno navezovalno mesto, (3) ramenski trakovi, (4) DOUBLEBACK sponka za nožno zanko na NEWTON pasu, (4) bis) FAST LT sponka za nožno zanko na NEWTON FAST in NEWTON EASYFIT pasu, (5) nastavljiva FAST LT PLUS sponka na prsnem traku, (6) DOUBLEBACK sponka ramenskega traku, (7) elastična držala, (8) zanke za opremo, (9) trakovi za držala vponke na podaljšku za ustavljanje padca, (10) pena nožne zanke na NEWTON EASYFIT, (11) stranski žepki na NEWTON EASYFIT

Glavni materiali:

Trakovi: polkoster.

FAST LT, FAST LT PLUS in DOUBLEBACK sponke: jeklo, aluminijeva žlitina.

Hrtno navezovalno mesto: aluminijeva žlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

PztlZ priporoča preden pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogodbi uporabe). Opozorilo: intervencijska uporaba je lahko razlog, da morate biti pogosto pregledani svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na PztlZ.com. Rezultate preverjanja pošljite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, vrste uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Preberite vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitve ter varnostne šive.

Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Se posebej morate biti pozorni na pretrgane ali raztrgane šive.

Preverite pravilno delovanje FAST LT in FAST LT PLUS sponk.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezano z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v držalo.

- Bodite pozorni na tujske, ki bi lahko ovirali delovanje FAST LT in FAST LT PLUS sponk (npr. pesek, mlika, obteka...). Preverite, da so pravilno zapete.

Nastavitve in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodb.

V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in postlim vporabo in vseh navezovalnih mestih preveriti ustrezno prilaganje in udobje za predvideno uporabo in ustrezno prilaganje pasu.

Za zagotovitev ustreznega zaščite je treba ta pas prilagoditi tako, da ustrezno uporabnik.

Oglejte si slike za prilagoditev in test delovanja.

Ne uporabljajte tega pasu, če ga niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilaga. Nadomestite ga s pasom druge velikosti ali modela.

6. EN 361: 2002 pas za ustavljanje padca

Kompleten pas za ustavljanje padca, sestavlja del sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusom tipa EN 363 (osebni sistem za ustavljanje padca). Uporabljati ga morate skupaj z EN 795 sidriščem, EN 362 vponkami z matlico, EN 365 blažičom sunka, ki je združiv z nazivno največjo dovoljeno obremenitvijo pasu.

6A. Prsno navezovalno mesto

6B. Hrtno navezovalno mesto

Za namestitve sistema za ustavljanje padca, na primer prsni in/ali padca, blažični sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le ta navezovalna mesta. Za lažjo identifikacijo:

- Hrtno navezovalno mesto je označeno s črko A.

- Prsno navezovalno mesto sestoji iz dveh zank z oznako A/2. Prepričajte se, da vedno uporabite obe zanki skupaj.

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadeli ob kakršno koli oviro. Področnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (blažični sunka, prsnični lovilci padca...).

7. LIFT navezovalno mesto

8. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

POZOR - NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali privijanje osebe na sidrišče.

9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU žilava o skladnosti je na voljo na PztlZ.com.

- Imeti morate našt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišča sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaši izdelki ne bi drgnili ob hrupave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti združevalno sposobni za dajavnost na višini. OPOZORILO: nedojavno videnje in pasu lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR! Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, moška okolja, ostri robovi, ekstremske temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utrpel večji padec (ali probojnostev);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršni koli dvom v njegovo zanesljivost;

- na zamoli njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastaral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikah oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Zvijanjenska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Očistilni/razkuževanje - F. Sutenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (zven PztlZovi delavnici so prepovedana. Ujema so rezervni deli). - J. Vprasanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Ujemen: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pretrge, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepravilnosti ali pri uporabi, za katero izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resno poškodbo ali smrt. 2. Ipotvarjenost možnih tveganj za nastanek nesreče ali poškodb. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

A. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasjenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaka - j. Standardi - k. Natančno prebranje navodila za uporabo - l. Oznaka modela (skupina izdelkov) - m. Oznaka modela (varčevka) - n. Datum proizvodnje (meseč/leto) - o. Naslov proizvajalca

HU

Jelen használati utasításában azt olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatók, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjaitól és az új használati kapcsolatos aktuális kiegészítő információktól tájékoztató a PztlZ.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővisszairás, betámasztásait és a felszerelés helyes használatáról mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatát további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a PztlZ-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magából való leséles elleni védelemre.

Máximális névleges terhelés: 130 kg (plusz 10 kg felszerelés).

Zuhanást megtartó teljes testhevederzet.

A termék tilos a megadott skatinságáigalánagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiréért és biztonságáért.

A termék használata előtt óvatosan szükséges, hogy a felhasználó:

- Elkövassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Ára jogszer személyről megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti feljegyzetéseket bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csak képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelése alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiréért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) A/2 mellkasi bekötési pont, (2) Hátsó bekötési pont, (3) Vállpántok, (4) NEWTON combhevederének DOUBLEBACK csatlaja, (4 bis) NEWTON FAST és NEWTON EASYFIT combhevederének FAST LT csatlaja, (5) Meltheveder nem állítható részének FAST LT PLUS csatlaja, (6) Meltheveder DOUBLEBACK csatlaja, (7) Elhasznált bujtatók, (8) Felszerelésstartó, (9) Hevederek a zuhanást megtartó kerék kiakasztására, (10) NEWTON EASYFIT combhevederének pámrázása, (11) NEWTON EASYFIT oldalszéle.

Fő alapanyagok:

Hevederek: poliészter.

FAST LT, FAST LT PLUS és DOUBLEBACK csatok: acél, alumíniumötvözet.

Hátsó bekötési pont: alumíniumötvözet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálendő részek

Felhasználásának elő állapota az Ön biztonságának záloga.

A PztlZ javasolja a felszerelésnek alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használati körülményeinek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakorbtl felülvizsgálatára. Tartsa be a PztlZ.com honlapon ismertett használati módokat. A felülvizsgálat eredményeit az EVE nyilatványtábláján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy sorozámszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenő neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Vizsgálja meg a FAST LT és a FAST LT PLUS csatok működésképeségét.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök egy együttműködése).

A hevederrel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabínereknek az EN 362 szabványaink stb.).

5. A heilőheveder felvétele

- A kárgó hevederéveket gondosan (kézzel) vegye el a bujtatók alá.

- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruhálat stb.), melyek akadályozhatják a FAST LT és FAST LT PLUS csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

Beállítás és kipróbálás

Hevederét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérülésveszély csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen legyen belül a hevederzet felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a megfelelő beállításról és a várható használati módokrakéntiség képtelenéről.

A heilőheveder csak a felhasználó mérleléhez beállítva nyújt kielégítő védelmet.

Lásd a beállítási vonatkozó ábrákat és a működésképeség tesztjét.

Ne használja a beilőt, ha mérlelé nem sikerült megfelelően beállítani. Ilyenkor használjon egy méretben kapható beilőt vagy más modellt.

6. Zuhanás megtartására alkalmas, az EN 361:2002 szabványnak megfelelő testhevederzet

Az EN 363 (magából való lezuhanás elleni egyéni védőfelszerelésről szóló) szabványban előrt rendszer elemekről használat, zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet. Csak a beilő maximális névleges terhelésével kompatibilis, az EN 795 szabványban megjelölt kikötési ponttal, az EN 362 szabványban megjelölt zárható karabínerről, az EN 365 szabványban megjelölt energiagyűjtővel stb. használatához.

6A. Mellkasi bekötési pont

6B. Hátsó bekötési pont

Kizárólag ezek a pontok alkalmasak az EN 363 szabványban leirt zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötéles szálakból zuhanásigalás, energiagyűjtő stb. rögzítésére.

- A jobb beszerelési lehetőség érdekében:

- A hátsó bekötési pont A beilőt van jelölve.

- A mellkasi bekötési pont két A/2 jelöléssel ellátott lábtól áll. Ezeket mindig együttesen kell használni!

Szabad esésér: a felhasználó alatti szabad tér

A felhasználó alatti szabad térnek elegendőnek nyagnak kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgyank ne ütközzen meg. A szabad esésér ponton kiáramlást a rendszer egyéb eleminek (energiagyűjtők, mobil zuhanásigalás stb.) használati utasításában részletezzük.

7. LIFT csatlakoztatási pontja

8. Felszerelésstartó

A felszerelésstartó kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.

VIGYÁZAT - VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszerelésstartót biztosítószer, ereszkedőszer, órnagya kantaral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EU) 2016/425 számsz egyéni védőfelszerelésre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléskégi nyilatkozat a PztlZ.com honlapon letölthető.

- Legyen elérhető távolagsban egy mentőfelszerelési szűkese esésére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden munkát megkezdés előtt minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad esésérteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyank ütközön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- L zuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- FIGYELEM: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölt felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magában végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beilőhevederzetben való hosszantartó légysz eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos károsítás, rendellenességképez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomban hozatal országának nyelvén.

- Győződjön meg a terméket található jelölések olvashatóságáról.

Leszeljezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől) való vagy egyéb anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felkötéstől, extrém hőmérsékletű viszonyoktól stb.) függően a termék elstartására akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejteni, ha:

- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülm

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют вас: только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ). Максимальная номинальная нагрузка: 130 кг (плюс 10 кг снаряжения). Полная страховочная привязь для защиты от падения.
Данное издание не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своему характеру. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и его ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Спинальная точка крепления, (3) Плечевые ремни, (4) Пряжка DOUBLEBACK ножных ремней на NEWTON, (4 bis) Пряжка FAST LT ножных ремней на NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT, (5) Регулируемая пряжка FAST LT PLUS грудной стопы, (6) Пряжка DOUBLEBACK плечевых ремней, (7) Эластичные фиксаторы, (8) Грузовые петли, (9) Петли для закрепления карабинов стопы для защиты от падения, (10) Подкладка ножных ремней на NEWTON EASYFIT, (11) Боковые карманы на NEWTON EASYFIT.

Основные материалы:

Стропы: полиэстер.
Пряжки FAST LT, FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: сталь, алюминиевый сплав.
Спинальная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждой использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных шкворн и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT и FAST LT PLUS.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что изделия стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах. Остерегайтесь попадания в пряжки FAST LT и FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) — они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вышивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), награву поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь обеспечивает надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована. Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть хорошо отрегулирована под пользователя. Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки. Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения ГОСТ Р EN 361: 2002

Страховочная привязь является компонентом системы защиты от падения в соответствии с ГОСТ Р EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления ГОСТ Р EN 795, карабинами с системой блокировки ГОСТ Р EN 362, амортизатором рывка ГОСТ Р EN 355, подходящим для разрешенной максимальной номинальной нагрузки привязи.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинальная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползучего типа, амортизатора рывка или другой системы, описанной в ГОСТ Р EN 363).
Для простоты нахождения:
- Спинальная точка крепления маркирована буквой «A».
- Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием
Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизатор рывка, средств защиты ползучего типа и т.д.).

7. Точка крепления LIFT

8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте в них на самостраховку.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для систем желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка — не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Вы должны быть уверены, что точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.
- Страховочная привязь для защиты от падения — единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой оно используется.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.
Выборка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми крошками и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подверглось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несоответствует с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим
D. Меры предосторожности: E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены все мастера Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или летального исхода. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Противодействие и маркировка продукции

A. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ от падения с высоты. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам СИЗ - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Противодействие: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели (группа изделий) - m. Идентификация модели (версии) - n. Дата производства (месяц/год) - o. Адрес производителя

CN

Эта инструкция покажет вам, как правильно использовать ваше снаряжение. Эта инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Эта инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Эта инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. применение

Используется для высококачественной индивидуальной защиты (PPE). Максимальная нагрузка: 130 кг (плюс 10 кг снаряжения). Полная страховочная привязь для защиты от падения.
Используйте этот продукт, не выходя за пределы его назначения, и не используйте его для целей, не предусмотренных производителем.

Ответственность

Эта инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Эта инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

2. наименование

(1) A/2 грудная точка крепления, (2) спинальная точка крепления, (3) плечевые ремни, (4) NEWTON на DOUBLEBACK грудная точка крепления, (4 bis) NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT на NEWTON EASYFIT, (5) регулируемая грудная точка крепления FAST LT, (6) DOUBLEBACK плечевые ремни, (7) эластичные фиксаторы, (8) грузовые петли, (9) петли для закрепления карабинов стопы для защиты от падения, (10) подкладка для обуви на NEWTON EASYFIT, (11) боковые карманы на NEWTON EASYFIT.

Основные материалы:

Стропы: полиэстер.
Пряжки FAST LT, FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: сталь, алюминиевый сплав.
Спинальная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. проверка, проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждой использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных шкворн и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT и FAST LT PLUS.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что изделия стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах. Остерегайтесь попадания в пряжки FAST LT и FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) — они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вышивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), награву поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь обеспечивает надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована. Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть хорошо отрегулирована под пользователя. Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки. Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения ГОСТ Р EN 361: 2002

Страховочная привязь является компонентом системы защиты от падения в соответствии с ГОСТ Р EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления ГОСТ Р EN 795, карабинами с системой блокировки ГОСТ Р EN 362, амортизатором рывка ГОСТ Р EN 355, подходящим для разрешенной максимальной номинальной нагрузки привязи.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинальная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползучего типа, амортизатора рывка или другой системы, описанной в ГОСТ Р EN 363).
Для простоты нахождения:
- Спинальная точка крепления маркирована буквой «A».
- Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием
Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизатор рывка, средств защиты ползучего типа и т.д.).

7. Точка крепления LIFT

8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте в них на самостраховку.

Каждое использование

Проверяйте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных шкворн и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT и FAST LT PLUS.

Каждое использование

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EN 362).

5. Безопасность

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждой использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных шкворн и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT и FAST LT PLUS.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что изделия стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах. Остерегайтесь попадания в пряжки FAST LT и FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) — они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вышивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), награву поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь обеспечивает надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована. Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть хорошо отрегулирована под пользователя. Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки. Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения ГОСТ Р EN 361: 2002

Страховочная привязь является компонентом системы защиты от падения в соответствии с ГОСТ Р EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления ГОСТ Р EN 795, карабинами с системой блокировки ГОСТ Р EN 362, амортизатором рывка ГОСТ Р EN 355, подходящим для разрешенной максимальной номинальной нагрузки привязи.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинальная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползучего типа, амортизатора рывка или другой системы, описанной в ГОСТ Р EN 363).
Для простоты нахождения:
- Спинальная точка крепления маркирована буквой «A».
- Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием
Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизатор рывка, средств защиты ползучего типа и т.д.).

7. Точка крепления LIFT

8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте в них на самостраховку.

Каждое использование

Проверяйте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных шкворн и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT и FAST LT PLUS.

Каждое использование

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что изделия стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах. Остерегайтесь попадания в пряжки FAST LT и FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) — они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вышивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), награву поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь обеспечивает надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована. Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть хорошо отрегулирована под пользователя. Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки. Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения ГОСТ Р EN 361: 2002

Страховочная привязь является компонентом системы защиты от падения в соответствии с ГОСТ Р EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления ГОСТ Р EN 795, карабинами с системой блокировки ГОСТ Р EN 362, амортизатором рывка ГОСТ Р EN 355, подходящим для разрешенной максимальной номинальной нагрузки привязи.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинальная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползучего типа, амортизатора рывка или другой системы, описанной в ГОСТ Р EN 363).
Для простоты нахождения:
- Спинальная точка крепления маркирована буквой «A».
- Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием
Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизатор рывка, средств защиты ползучего типа и т.д.).

7. Точка крепления LIFT

8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте в них на самостраховку.

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางองศาเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้ เครื่องหมายที่ติดบนโดยปกติของรูปเขียนที่แสดงถึงส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่ใช่อะไรก็ตามที่ควรระวังที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก การล้มหรือการบาดเจ็บที่ศีรษะ การบาดเจ็บที่คอ การบาดเจ็บที่ข้อเท้า การบาดเจ็บที่ข้อศอก การบาดเจ็บที่ข้อนิ้ว การบาดเจ็บที่ข้อนิ้วโป้ง การบาดเจ็บที่ข้อนิ้วชี้ การบาดเจ็บที่ข้อนิ้วกลาง การบาดเจ็บที่ข้อนิ้วนิ้วนาง การบาดเจ็บที่ข้อนิ้วก้อย การบาดเจ็บที่ข้อนิ้วหัวแม่มือ การบาดเจ็บที่ข้อนิ้วหัวแม่มือ

ความปลอดภัย

คำเตือน กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ก่อนการใช้งาน จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยละเอียดเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรืออยู่ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยครูหรือโค้ช โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานหรือผู้ฝึกสอน การตัดสินใจว่าความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นภายใต้การันตี ไม่ควรใช้อุปกรณ์ของคุณในสนามหรืออยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) จุดผูกยึดด้านบนหน้าอก A/2 (2) จุดผูกยึดด้านล่างด้านหลัง (3) สายรัดไหล่สองข้าง (4) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดหัวรัดขาบน NEWTON (4 bit) FAST LT หัวเข็มขัดหัวรัดขาบน NEWTON FAST และ NEWTON EASYFIT (5) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดสายรัดอกแบบปรับไม่ได้ (6) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสายรัดไหล่ (7) ที่เกี่ยวสายรัดไหล่ (8) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (9) สายรัดสำหรับติดยึดตัวล็อกเชื่อมต่อเรียกคืนสายรัดการตก (10) แทนที่หมอนหัวรัดขาบน NEWTON EASYFIT (11) กระเป๋าคานข้างบน NEWTON EASYFIT

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด ไทลีสเตออร์ หัวเข็มขัด FAST LT, FAST LT PLUS และ DOUBLEBACK เหล็ก อลูมิเนียมอัลลอยด์ หัวสำหรับจุดยึดด้านบนหลัง อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบหรือตรวจสอบอุปกรณ์ของคุณโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค บันทึก ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผูตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกับโครงกระดูกของตัวคุณ ตรวจสอบการเสียดสี การเสียดสีของสายรัด การเสียดสีของสายรัด สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบจุดยึดสายรัด หรือสายรัดที่เชื่อมติดกัน

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์เป็นประจำ และการเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์อื่นในระบบ แนะนำให้ตรวจสอบส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ระบุไว้ในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานของตัวคานาไบเนออร์)

5. การติดตั้งชุดสายรัดนิรภัย

- มันไม่จำเป็นต้องปรับขนาดของสายรัด (folded size) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST LT และ FAST LT PLUS (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า...) ตรวจสอบว่าวัสดุยึดของอุปกรณ์ถูกเชื่อมติดและทดสอบการยึด

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายต่อชาวเคลimbing ที่เกิดจากการปรับเข็มขัดนิรภัยการตก

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและให้อยู่ในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดยึด คอยอุปกรณ์ เพื่อตรวจสอบว่าสายรัดกระชับพอดี ให้ความรู้สึกสบาย หมายเหตุ: ความจุของถุงมือของแขนง และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

ทำให้แน่ใจได้ว่าทำการปรับองศาของสายรัดนิรภัยต้องนิรภัยที่เหมาะสม และปรับให้พอดีกับขนาดของรูปร่าง

ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใช้ออสสามใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ทดสอบความเข้ากันได้หรือชุดสายรัดอื่นที่เหมาะสม

6. EN 361:2002 สายรัดนิรภัยสำหรับการยี่งการตก

คำเตือน

สายรัดแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก เป็นส่วนประกอบของระบบป้องกันการตกตามข้อกำหนดมาตรฐาน EN 363 (ระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล) มันต้องใช้งานเชื่อมต่อกันได้กับจุดผูกยึดตามมาตรฐาน EN 795 คานาไบเนออร์แบบถือยึดตามมาตรฐาน EN 362 หรือจุดยึดจุดเชื่อมต่อตามมาตรฐาน EN 355 ที่ซึ่งใช้งานร่วมกับอุปกรณ์การรับแรงสูงสุดตามที่กำหนดไว้สำหรับชุดสายรัดนิรภัย

6.1. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

6.2. จุดเชื่อมต่อที่ด้านหลัง

เฉพาะจุดเชื่อมต่อที่บนอกมา ที่ใช้สำหรับเชื่อมกับระบบป้องกันการตก เช่น กับตัวรับยังการตก เชือกสลัดแรงกระชาก หรือในระบบอื่นที่ระบุมาตรฐาน EN 363

เพื่อการระบุลักษณะเฉพาะ

- จุดผูกยึดด้านบนหน้าอก ประกอบด้วยจุดยึด A
- จุดผูกยึดด้านบนหน้าอก ประกอบด้วยห่วงคล้องสองจุดยึดที่ระบุจุด A/2 ต้องแน่ใจว่าโลหะคล้องสองจุดยึดรวมกันเสมอ

พื้นที่ปลอดภัย คือระยะห่างที่อนุญาตโดยของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านใต้ของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงต่อการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถพบได้ในเอกสารข้อมูลทางเทคนิคสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เรียกสั้นๆว่าชุดรับแรง ตัวรับยังการตกแบบเคลื่อนที่ได้...)

7. LIFT จุดเชื่อมต่อ

8. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์ที่หนักในกรณีอื่น หนักกว่า 10 กิโลกรัม หรือหนักกว่า 10 กิโลกรัม สำหรับการเชื่อมต่อกับห่วงคล้องอุปกรณ์ หรือตัวรับการช็อกเพื่อหยุดตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดหยุดตัวคน

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ ได้ทดสอบข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดของบริบทมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำให้อาการเร็วไว้ในกรณีที่มีความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือด่านแห่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงของ ไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบป้องกันการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจสอบพื้นที่ว่างด้านล่างของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการชนไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการเกิดตก
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะห่างของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยหยุดการตก ในระบบป้องกันการตกเท่านั้น

เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลต่อความปลอดภัยในกรณีใช้อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกอุปกรณ์ประเภทอื่นประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือพื้นที่ผิวที่แหลมคม
- ภูเขาหรือสภาพทางกายภาพที่รุนแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้อธิบายเกี่ยวกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

แนะนำให้ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ที่ Petzl.com

ดูรายละเอียดการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

- ควรระวังการใช้งาน การทำความสะอาด/ซ่อมแซม การทำให้อุปกรณ์ของคุณเสียหายจากการใช้งานที่รุนแรงหรือการใช้งานที่ไม่เหมาะสม
- การทำความสะอาด/ซ่อมแซม การทำให้เสียหายจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม
- การทำความสะอาด/ซ่อมแซม การทำให้เสียหายจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อติดครุ่น ลำสมิ่จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้ไม่ตรงกับอุปกรณ์อื่น
- ทำให้อุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

- สัญลักษณ์
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ซ่อมแซม - F. ทำให้อายุการใช้งาน - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถไหลตามแรงโน้มถ่วง) - J. คำถามที่คิด

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์หรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การรับประกันการตกจากโรงงานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขข้อบกพร่อง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

- 1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ไม่โดยของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการตกลงตามมาตรฐาน EN - b. หมายเลขรุ่นของที่กำหนดการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เครื่องที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. หมายเลขรุ่น - k. อายุการใช้งาน หรือระยะเวลา - l. ข้อมูลระบุรุ่น (รหัสผลิตภัณฑ์เฉพาะ) - m. ข้อมูลระบุรุ่น (เวอร์ชัน) - n. วันที่ของการผลิต (เดือนปี) - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต